

Jambo Bwana

SATB a cappella

Swahili lyrics: Teddy Kalanda Harrison

English lyrics: Markus Detterbeck

Music: Teddy Kalanda Harrison, Barbara Froger

Arrangement: Markus Detterbeck

With African spirit ♩ = ca. 128-132

S
Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga Mzu - ri sa - na... Tu -

A
Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga Mzu - ri sa - na... Tu -

T
Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga Mzu - ri sa - na... Tu -

B
Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga Mzu - ri sa - na... Tu -

Piano/Klavier
(for rehearsal)

5
im - be tu che - ze so - te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)

im - be tu che so - te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)

im - be tu so - te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)

im - be tu che - ze so - te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)

• Can also be sung as reduced version (without part **B** Interlude) / Kann auch gekürzt (ohne Teil **B** Interlude) gesungen werden.

9

He - la, he - la hey, jam-bo, jam-bo bwa - na hey, he - la, he - la jam - bo bwa - na hey!

Jam-bo, jam - bo, jam - bo, jam - bo, jam - bo jam - bo jam - bo bwa - na hey!

Jam-bo, jam - bo, jam - bo, jam - bo, jam - bo, jam - bo bwa - na hey!

Dm ts ke ke ke dm dm ke ke jam bo bwa - na hey!
imitating African drums

13

He - la, he - la jam - bo jam - bo - na hey, jam - bo jam - bo jam - bo bwa - na hey!

Jam-bo, jam - bo, jam - bo, jam - bo jam - bo jam - bo jam - bo bwa - na hey!

Jam-bo, jam - bo, jam - bo, jam - bo jam - bo jam - bo jam - bo bwa - na hey!

m ts ke ke dm dm ke ts jam - bo jam - bo jam - bo bwa - na hey!



A

17 *f*

Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Ma - na! Tu -
 Hel - lo, feel the rhy - thm! En - joy the mu - sic, join our sing!

mf

He - la he - la he - la hey! He - la he - la jam - bo bwa - na hey!

mf

He - la he - la he - la hey! He - la jam - bo bwa - na hey!

mf

He - la he - la he - la hey! He - la jam - bo bwa - na hey!

21

im - be tu te Ki - swa ni - li ni lu - gha ya Af - ri - ca. (stomp) (clap)
 geth - er let's ha sing: ha - ku - na - ma - ta - ta!

He - la he - la he - la hey! He - la he - la jam - bo bwa - na hey!

He - la he - la hey! He - la he - la jam - bo bwa - na hey!

He - la he - la hey! He - la he - la jam - bo bwa - na hey!



25

f

Jam-bo, (hu) jam-bo bwa-na! (hei) Ha-ba-ri ga-ni? (hu) na! Wa-
 Hel-lo, feel the rhy-thm! En-joy the mu-sic, join our dancing! To-

Jam-bo, (hu) jam-bo bwa-na! (hei) Ha-ba-ri ga-ni? Mzu-ni sa (hu) Wa-
 Hel-lo, feel the rhy-thm! En-joy the mu-sic, join our dancing! To-

He - la he - la he-la he - la he - la hey! He he jam - bo bwa - na hey!

He - la he - la he-la he - la he - la hey! He he - la he-la jam - bo bwa - na hey!

29

ge - ni (hei) wish - wa, (hu) Ken-ya ye - tu... Ha - ku - na - ma - ta - ta! (clap) (clap)
 geth - er let's dance some time: take it ea - sy, ha - ku - na - ma - ta - ta!

ge - ni wa - na, (hu) Ken-ya ye - tu... Ha - ku - na - ma - ta - ta! (clap) (clap)
 geth - er we have a good time: Take it ea - sy, ha - ku - na - ma - ta - ta!

He - la he - la he - la he - la hey! Ha - ku - na - ma - ta - ta! (clap) (clap)

He - la he - la he - la he - la hey! Ha - ku - na - ma - ta - ta! (clap) (clap)



33 **B** Interlude

Dm ts dm du*)ku dm ts dm du ku dm ts dm ba du ku

37

Bu - ya ma - ma he - yo,
 Bu - ya he, bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya ma - ma he - yo,
sim.
 dm ts ku dm ts dm du ku dm ts dm du ku dm ts dm ba du ku

*) : these notes softer and very percussively with clear consonants. / Diese Noten zurücknehmen und sehr perkussiv mit deutlichen Konsonanten ausführen.

41

bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya ma-ma he - yo,
 bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya ma-ma he - yo,
 dm ts dm du ku dm ts dm du dm dm du ku dm ts dm ba du ku

45

E le ma, le le le ma-ma, e le le le ma-ma yo, o ma-ma
 bu - ya yo, bu - ya hey yo, bu - ya ma-ma he - yo,
 bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya ma-ma he - yo,
 im ts ku dm ts dm du ku dm ts dm du ku dm ts dm ba du ku



49 *divisi*

yo! E le le le ma - ma, e le le le ma - ma, e le le le ma - ma yo, o ma-ma
 bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya ma-ma he - yo,
 bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, hey yo, bu - ya ma-ma he - yo.
 dm ts dm du ku dm ts dm du ku dm ts dm ba du ku

53

yo! E le le le ma - ma, e le le le ma - ma, e le le le ma - ma yo, o ma-ma
 bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya hey yo, bu - ya ma-ma he - yo,
 He - le - le - e - yo, He - le - le - e - e - yo, ma-ma he - yo,
 dm ts dm du ku dm ts dm du ku dm ts dm du ku dm ts dm ba du ku

57 2. C

ma-ma_ yo. Jam-bo, jam-bo bwa-na! Ha-ba-ri ga-ni? Ma sa-na Tu-

bu-ya ma-ma he-yo. Jam-bo, jam-bo bwa-na! Ha-ba-ri ? Ma sa-na! Tu-

e-yo, ma-ma he-yo.

dm ts dm_ ba du ku. Jam-bo (stomp) bwa- (stomp) jam-bo (stomp) (clap) bwa-na.

62

im - be_ tu so - tu Ki-swa - hi - li_ ni lu-gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)

im - be_ Ki-swa - hi - li_ ni lu-gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)

Jam -

Jam (stomp) (clap) bwa - na, (stomp) (clap) Jam - bo (stomp) (clap) bwa - na,

Jam -



66 *mf*

Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? na! Tu -

mf

Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Mzu - ri sa - na! Tu -

bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? sa - na! Tu - im - be

Jam - bo (stomp) (clap) bwa - na (stomp) (clap) bo (stomp) (clap) bwa - na.

70

im - be tu ze te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca. (stomp) (clap)

im - be ze so te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca. (stomp) (clap)

che ze so Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca. (stomp) (clap)

(mp) Jam - bo (stomp) (clap) bwa - na, (stomp) (clap) jam - bo bwa - na. (stomp) (clap)

continue with claps on beats 1 and 4 until bar 93
 claps auf Zählzeit 1 und 4 bis Takt 93

74 *f* (clap)

Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Mzu - ri na... Tu -
 Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Mzu - ri na... Wa -

Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Mzu - ri na... Tu -
 Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Mzu - ri na... Wa -

Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Mzu - ri sa - na... Tu -
 Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Mzu - ri sa - na... Wa -

Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Mzu - ri sa - na... Tu -
 Jam - bo, jam-bo bwa - na! Ha - ba - ri ga - ni? Mzu - ri sa - na... Wa -

78

1.
 im - be tu - che - te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)
 ge - ni, wa - ka - ri - bish - wa Ken - ya

im - be che - te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)
 ge - ni, ri - bish - wa Ken - ya

8
 im - be so - te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)
 ge - ni, bish - wa Ken - ya

im - be tu - che - te Ki - swa - hi - li ni lu - gha ya Af - ri - ca... (stomp) (clap)
 wa - ka - ri - bish - wa Ken - ya



82

2.

ye - tu... Sing: ha-ku-na-ma - ta - ta!... Ha-ku-na-ma-ta - ta! Ha-ku-na-ma-ta-

ye - tu... Sing: ha-ku-na-ma - ta - ta!... Ha-ku-na-ma-ta Ha-ku-na-ma-ta-

ye - tu... Sing: ha-ku-na-ma - ta - ta!... Ha-k Ha-ku-na-ma-ta-

ye - tu... Sing: ha-ku-na-ma - ta - ta!... *f* Solo ad lib. Le-o tu-fu - ra - ma-ku-na-ma-ta - ta! Reg-gae bu - bu - kub-wa, ha-ku-na-ma-ta-
rhy - ma-ku-na-ma-ta - ta! Let us sing to- geth-er, ha-ku-na-ma-ta-

87

1.

ta! Ha-ku-na-ma-ta - ta! Ha-ku-na-ma-ta - ta!

ta! Ha-ku-na-ma-ta - ta! Ha-ku-na-ma-ta - ta!

ta! (clap) Ah, tu che-ze so - te, Ha-ku-na-ma-ta - ta!
sing, ha-ku-na-ma-ta - ta! What a ce - le -

ta! Ah, tu che-ze so - te, ha-ku-na-ma-ta - ta! Lis-ten to the
sing, ha-ku-na-ma-ta - ta! What a ce - le -

f Solo ad lib.

92 ^{2.} *repeat and improvise ad lib.*

Ha-ku-na-ma-ta - ta! Ha-ku-na-ma-ta - ta! Ha-ku-na-ma-ta-

Ha-ku-na-ma-ta - ta! Ha-ku-na-ma-ta - Ha-ku-na-ma-ta-

bra - tion: Ha-ku-na-ma-ta - ta! *Solo ad lib.* Ha-ku - na - ma - ta - ta, ha-ku- *ad lib.* le - le - ma - ha-ku-na-ma-ta-

bra-tion: he - le - le, he-le - le, he - le - le - le - le - le - le - le - le - le - le, he - le - le, he-le - le, he-

97

ta! Ha-ku-na-ma-ta - ta! Ha-ku-na-ma-ta -

ta! Ha-ku-na-ma-ta - ta! Ha-ku-na-ma-ta -

ta! *Solo ad lib.* le - le - na - ku - na - ma - ta - ta! *Solo ad lib.* Ye le le le ma - ma, ha-ku-na-ma-ta -

le - le, he-le he - le - le, he - le - le, he - le - le, he - le - le, he - le - le, he - le - le, he -

101

p cresc. ta! (stomp) Ha - ku - na, ha - ku - na, ha - ku - na - ma - ta (clap) Ye - bo!

p cresc. ta! (stomp) Ha - ku - na, ha - ku - na, ha - ku - na - ta - ta Ye - bo!

p cresc. ta! (stomp) Ha - ku - na, ha - ku - na, ha - ku - na - ta (clap) Ye - bo!

p cresc. le! (stomp) Ha - ku - na, ha - ku - na, ha - ku - na - ma - ta (clap) Ye - bo!

ff

ff

Percussion ad lib:

Shaker

Stick / Bell

Trommel (Conga)

Drum Set

o = open (Randschlag), B = bass (Bassschlag)